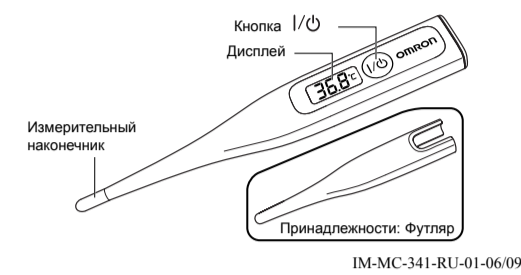


OMRON

ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР

Модель Eco Temp Smart



Благодарим за приобретение цифрового термометра OMRON Eco Temp Smart.

Купленный вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксиллярный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.
- Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
- Термометр предназначен для личного использования.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+/-). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению устройства.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению устройства.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению устройства.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на устройство или жесткий футляр.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку I/O в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.

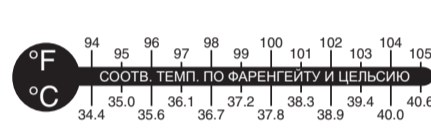
На дисплее отображены все символы.

Через 5 секунд

Через 2 секунды

Звуковой сигнал

Термометр выключится автоматически.



АКСИЛЛЯРНЫЙ СПОСОБ (ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ)

- Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:
- Сильное потоотделение подмышкой
 - Для получения правильных показаний: перед измерением температуры насухо вытрите подмышечную впадину.
 - Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.

- Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины.
- Прижимая наконечник термометра плечом, зафиксируйте его в подмышечной впадине.

Угол термометра

По отношению к плечу угол должен составлять 35-45 градусов.

Поворачивайте термометр так, чтобы дисплей смотрел внутрь.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Батарея: щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже)

Символ замены батареи (☒)

Замените батарею, если после включения термометра появляется символ замены батареи.

- Для снятия крышки используйте монету.
- Извлеките батарею.
- Вставьте новую батарею полюсом «+» вверх, как показано на рисунке.
- С помощью монеты установите крышку батареи на место.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
- Не поворачивайте упругое кольцо, которое находится поверх резьбы. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности устройства.

ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СИМВОЛ	ПРИЧИНА	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
L (низкая)	Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F).	Это не ошибка, температуру можно измерять.
H (высокая)	Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F).	Охладите чувствительный элемент термометра и измерьте температуру.
Отображается температура воздуха	Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F).	
[37,0°C (98,6°F)], как индикатор самостерилизации, не отображается после результата последнего измерения во время подготовки термометра к измерению.	Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обозначивших самостерилизацию значений в диапазоне от [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON.	

ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропиловый спирт. Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горячую воду (температура которой выше 50 °C). Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Нажмите кнопку I/O.

В течение нескольких секунд отображается результат предыдущего измерения. Затем отображается значение 37,0 °C (98,6 °F), отражая внутреннюю функцию самостерилизации.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если отображается значение, отличное от 37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу «ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ», чтобы устранить неисправность.

- Присутствие к измерению температуры одним из допустимых способов.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнять измерение.

- После завершения измерения термометр трижды подает звуковой сигнал. Выньте термометр и прочитайте результат.

На дисплее отображены все символы.

Символ «L» обозначает последнее измеренное значение температуры.

Дисплей тестирования 37,0 °C (98,6 °F)

Если на дисплее мигает символ [°C (°F)], это означает, что термометр готов к измерению.

После начала измерения температуры символ [°C (°F)] продолжит мигать.

После получения результата измерения символ [°C (°F)] перестанет мигать.

Мигает

Индикатор продолжает гореть

Три звуковых сигнала подряд

Оральное измерение: прибл. 20 секунд	Ректальное измерение: прибл. 10 секунд	Измерение в подмышечной впадине: прибл. 25 секунд
--------------------------------------	--	---

- ПРИМЕЧАНИЯ.**
- Значения интервала подти звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
 - Поскольку оральная и аксиллярная способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
 - При измерении температуры в подмышечной впадине неплотный тепловой контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному срабатыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Если продолжить измерение, не выключая термометр, и обеспечить более плотное прилегание измерительного наконечника, то показания термометра будут увеличиваться до достижения температуры, соответствующей температуре тела в точке сопряжения наконечника термометра.

- Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.
- ПРИМЕЧАНИЯ.**
- Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
 - Не забывайте вручную выключать термометр, это продлит срок службы батареи. Термометр автоматически выключится через 30 минут после последнего измерения или через 3 минуты после выключения, если он не используется.

ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Нажмите кнопку I/O, чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении. Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

- Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность. Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.
- Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приводит к неверным показаниям.
 - Для получения верных показаний: подождите не менее 30 минут перед измерением температуры.
 - Измерение температуры после выполнения активных действий.
 - Для получения правильных показаний: измерьте температуру сразу же после пробуждения или подождите не менее 30 минут после выполнения активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.

ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (Оральное измерение от 4 лет и старше)

- Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.
- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.
- Дисплей должен быть обращен вверх.
- Основа языка
- Места измерения

РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:

- Используйте, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.
- Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу гелем.
- Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже, чем на 1,3 см. При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
- Прозецируйте термометр после использования.

Хранение

- Храните термометр в футляре.**
- Запрещается хранить термометр в следующих местах (в противном случае термометр может выйти из строя):
 - в сырых местах;
 - в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей, vicino нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
 - в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
 - в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

ГАРАНТИЯ

Компания OMRON дает на это изделие 3 года гарантии с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильного обращения или использования. Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Иски о возмещении других убытков не принимаются.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип и номер изделия:	Цифровой термометр MC-341-RU	Источник питания:	1,5 В вост. тока, 1 щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41
Модель:	Eco Temp Smart	Срок службы батареи:	Прибл. 2 года или более (при использовании 3 раза в день)
Потребляемая мощность:	0,1 мВт	Метод измерения:	Фактическое измерение (не прогнозирование)
Тип датчика:	Термистор	Рабочая часть аппарата:	Тип B
Виды температур:	Оральная (°C) или 4-разрядный (°F), отображение температуры с дискретностью 0,1 градуса		
Пределы допустимой абсолютной погрешности прибора:	+0,1 °C (32,0-42,0 °C) и 0,2 °F (от 89,6-107,6 °F) (измерение при стандартной комнатной температуре 23 °C (73,4 °F) в тестовой камере, где поддерживается постоянная температура)		
Диапазон измерения:	от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)		
Влажность в температуре окружающего воздуха при эксплуатации:	Температура окружающего воздуха от +10 до +40 °C (от +50 до +104 °F), относительная влажность 30 - 85%		
Влажность в температуре окружающего воздуха при хранении:	Температура окружающего воздуха от -20 до +60 °C (от -4 до +140 °F), относительная влажность 10 - 95%		
Масса:	Прибл. 12 г (с установленной батареей)		
Объемные размеры:	19 x 41 x 132 мм (сд x в x ш) (мм)		
Комплект поставки:	термометр, батарея (щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41), футляр, руководство по эксплуатации, гарантийный талон.		

- ПРИМЕЧАНИЯ.**
- Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
 - Устройство непереносимого типа.
 - Наконечник термометра содержит инвиз.
 - Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверить точность измерения термометра раз в два года в представительстве OMRON.
 - Данное издание OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

Это устройство удовлетворяет положениям директивы ЕС 93/42/EEC (директива в отношении медицинского оборудования) и европейскому стандарту EN12470:2000, Медицинские термометры — Часть 3: Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих) по максимальной схеме.

Термометры электронные медицинские OMRON Eco Temp Smart (MC-341-RU) испытаны и зарегистрированы в России:

- ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА В СФЕРЕ ЗАЩИТЫ ПРАВОХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
- Испытательное удостоверение: ФЭС № 2009/05/24
- СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р ГОССТАНДАРТ РОССИИ
- Сертификат соответствия: № РОСС ИР МЕ20. В06820
- Соответствует требованиям нормативных документов: ГОСТ Р 50444-02 (р. 3.4), ГОСТ Р 50267-0-92, ГОСТ Р 50267-0-2-2005

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на продукте или упаковке к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отнесите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

Утилизация отработанных батарей должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторов батарей.

CE 0197 Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.

Производитель	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamaguchi Yamaguchi-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, Япония	Производственное подразделение	OMRON DALLAN CO., LTD Economic & Technical Development Zone Dallan 116600, Китай
Представитель в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kilweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Нидерланды www.omron-healthcare.com	Эксклюзивный дистрибутор в России и импортер	ЗАО «КомплектСервис» 123056, Россия, Москва, Тиминская пл., д.1, стр.1 www.complektservis.ru

Сделано в Китае